|  |  |
| --- | --- |
| **ANNEX 1 - Terms of Reference QUOTATION REQUEST 24/RUS/008**  **for the production of**  **UNHCR’s video clips** | **ПРИЛОЖЕНИЕ 1 – Техническое задание ЗАПРОС НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ РАСЦЕНОК**  **24/RUS/008 на производство видеороликов для УВКБ ООН** |
| **Objective:**  Produce two short video clips | **Цель проекта:**  Производство двух короткометражных видеороликов |
| **Project specifications:**  The contractor will have to shoot and edit 2 video clips, each with a length of no more than 4 minutes.  The video clips will feature interviews based on pre-prepared questions and shots from everyday life of refugee heroes. Filming will take place in Moscow and Moscow region.  The script of the videos will be provided by the UNHCR. The contractor will have to prepare subtitles in Russian and integrate them into the video. The videos will include text inscriptions and titles of the heroes. The contractor must be ready to provide musical accompaniment for the video (the music can be taken from free stock libraries).  As the result, UNHCR expects to receive two completed videoclips in MP4 format in FULL HD quality (1920×1080, at least 24 FPS).  After the final versions are approved, the videos must be uploaded within 3 working days via an electronic storage (Google Drive, Yandex.Disk, WeTransfer, etc.). | **Технические характеристики проекта:**  Подрядчику предстоит снять и смонтировать 2 видеоролика, каждый продолжительностью не более 4 минут.  Видеоролики будет представлять из себя интервью по заранее подготовленным вопросам и кадры из повседневной жизни героев-беженцев. Съемки будут проводиться в Москве и Московской области.  Сценарий роликов будет предоставлен УВКБ ООН. Подрядчику предстоит подготовить субтитры на русском языке и интегрировать их в видеоряд. В роликах предполагается наличие текстовых надписей и титров героев. Подрядчик должен быть готов предоставить музыкальное сопровождение для ролика (музыкальный ряд может быть взят из бесплатных библиотек).  По итогам Агентство ожидает получить два готовых видеоролика формата MP4 в FULL HD качестве (1920×1080, частота кадров не менее 24/сек).  После утверждения финального варианта ролики должны быть загружены в течение 3 рабочих дней посредством электронного хранилища (Google Диск, Яндекс.Диск, WeTransfer и т.д.). |
| **Tentative timeframe:**  1st clip: 1 May – 15 June 2024  2nd clip: 10 August – 1 October 2024 | **Примерные сроки выполнения:**  Первый ролик: 1 мая – 15 июня 2024  Второй ролик: 10 августа – 1 октября 2024 |
| **Payment:**  The payment will be provided after the completion of each video clip upon receipt of an invoice and a certificate of delivery and acceptance of services from the service provider. While submitting the offers, the bidders not previously registered with UNHCR as service-providers, should fill in and sign the UNHCR Supplier Registration Form.  UNHCR reserves the right to reduce or increase the number of videos after the approval from the Contractor.  If an advance payment is necessary, the contractor indicates in the offer beforehand what percentage of the requested amount (up to 50%) will be transferred as an advance payment. | **Оплата:**  Оплата будет произведена по финализации каждого ролика и после получения счета и акта сдачи-приемки от поставщика услуг. При подаче заявки, участники тендера, которые ранее не были зарегистрированы УВКБ ООН в качестве поставщика услуг, должны заполнить и подписать Единую регистрационную форма поставщика УВКБ ООН.  УВКБ ООН оставляет за собой право сократить или увеличить количество видеороликов после согласования с подрядчиком.  В случае необходимости произвести предоплату, подрядчик заранее указывает в предложении, какой процент от запрашиваемой суммы (до 50%) будет переведен в качестве предоплаты. |